

RODEX



INSTRUCTION MANUAL



SHEEP CLIPPER

RDX923 | ITEM NO: X923

| | | | | | | | | | |
|------------|-------|------------|-------|------------|-------|--|--|--|--|
| TR: | 03-11 | EN: | 12-20 | RU: | 21-30 | | | | |
|------------|-------|------------|-------|------------|-------|--|--|--|--|

CE EAC



TÜRKÇE

KOYUN KIRKMA MAKİNASI RDX923 – X923

KULLANIM KLAVUZU VE TANITIM KİTAPÇIĞI

CİHAZIN ÜNİTESİ

- 1)-KÖMÜR YUVA KAPAĞI
- 2)-ON / OFF ANAHTARI
- 3)-HAVALANDIRMA ARALIĞI
- 4)-BIÇAK
- 5)-BIÇAK AYARI
- 6)-TUTMA GÖVDESİ
- 7)-ELEKTRİK KABLOSU

TEKNİK ÖZELLİKLERİ

| | |
|--------------------|------------|
| 1-VOLTAJ | 230V/50 Hz |
| 2-GÜÇ | 550 W |
| 3-AĞIRLIK | 3,5 KG |
| 4-BIÇAK KESME HIZI | 0-2400 RPM |
| 5-BIÇAK | 80 MM |

NOT: BU ÜRÜN PROFESYONEL KULLANIM İÇİN UYGUN DEĞİLDİR

KULLANIM ALANI VE ÖMRÜ

Amaçlanan Kullanım

Kırkma makinası tamamen koyun, sığır, at ya da büyük köpeklerin tüylerini kırmak için tasarlanmıştır, özellikle insanlar ve diğer canlıların üzerinde kullanılması yasaklanmıştır.

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır.

GÜVENLİK TEDBİRLERİ

- Elektrik çarpması, yaralanma ve yangın risklerinden korunmak için aşağıdaki bilgilere dikkat edin.
- Mevcut şebeke voltajının alet tip levhası üzerindeki bilgilerle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrikli aleti ve elektrik bağlantılarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Kabloyu yalnızca motor kapalıyken prize takın
- Aletleri daima işlenecek malzeme ile irtibata geçmeden önce çalıştırın.
- Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun. Metal boru, radyatör elektrikli ocak, buzdolabı vb. gibi topraklanmış aletlere dokunmaktan kaçının.
- Aşırı sıcaklık farkı elektrik ileten parçalar üzerinde su damlacıklarının oluşmasına yol açar. Aleti çalıştırmadan önce aletin çalışılacak yerdeki ortam sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Makinaları, aletleri ve tavsiye edilen aksesuar parçaları kullanım kılavuzundaki yönetmeliklere göre ve yalnızca kullanım amacına uygun alanlarda kullanın.
- Üzerinde çalışılacak parçayı sabitleyin. Parçaları sabitlemek için sıkma tertibatları veya mengene kullanın.
- Çalışma esnasında hareketli parçalara takılabilen takı takmayın ve bol elbise giymeyin. Uzun saçlarınızı bağlayın veya saçları saran ağ takın. Kaymayan ayakkabı giyin ve eldiven takın.
- Aşırı gürültülü çalışmalarda kulaklık takın.
- Elektrikli aletleri nem ve yağmura karşı koruyun. Kesinlikle suyun içine sokmayın.
- Açık havada çalışırken yalnızca bu şartlarda çalışmaya izin verilmiş alet ve uzatma kablolarını kullanın.
- Aletleri patlama tehlikesi bulunan yerlerde çalıştırmayın.
- Aletin üçüncü kişilere verilmesinde bu kullanım kılavuzu da verilecektir.
- Tamir çalışmaları yalnızca kalifiye kişiler tarafından ve orijinal parçalar kullanılarak yapılacaktır

Aksesuarlar

- 1- Kırkma başlığıyla kırkma makinası
- 2- Çift kırkma bıçağı
- 3- Özel Tornavida
- 4- Özel yağ şişesi
- 5- Temizleme fırçası
- 6- Kullanım kılavuzu
- 7- Taşıma ve saklama çantası

Opsiyonlar:

Alternatif değiştirilebilir kırkma başlığı (sığır ve atlar için)

Güvenlik Kuralları

Bu kısım cihazı kullanırken zorunlu uyulması gereken kısımları belirtmektedir.

Makinayı kullanacak kimselerin kullanım talimatlarını okumaları zorunludur. Kullanım talimatları taşıma çantasında ve her zaman okunabilecek durumda olmalıdır.

Uygun Kullanım

Makinanın nerelerde kullanılmak için tasarlandığı 1.2 numaralı bölümde anlatılmıştır.

Takip eden uygulamalar kullanım güvenliği içindir:

“Teknik data” kısmındaki detaylar kullanım limitleri ve değerlendirmeleri için zorunluluk sayılmalıdır.

Diğer hayvanların kırılması yırtıcı hayvanlar gibi tehlikeli hayvanlarda kullanım dışı sayılır

Makina çocukların ya da kendi işlerini göremeyecek kadar hasta kişilerin kullanması için tasarlanmamıştır. Eğer uzatma kablosu ya da taşınabilir güç çıkışı kullanıyorsanız, bunların suyla temas etmeyeceği ve nem almayacağı yerlerde olmasından emin olun.

Güç bağlantısı

a) Sadece sağlam soketlere fişi takın. Arızalı bağlantılar elektrik çarpmasına ya da kısa devrelere sebep olabilir. Fişi taktığınız soketler sigorta ile donatılmış olmalıdır. Mevcut yasal düzenlemelere uygun olmalı.

b) Temizleme ve bakımı sadece fiş çekiliyken yapılmalıdır.

c) Makinayı asla fişe takılıyken, etrafta kontrol edecek kimse yokken, başıboş bırakmayın.

Çalışma alanınızdan çocukları uzak tutun ve makinayı çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

Bakım ve kontrol gerekliliği:

Sadece sağlam ve uygun durumda olan kırkma makinesi ile kırkma yapın. Gövdede ya da elektrik kablosundaki arızalar durumu hemen yetkili bir tamirci ya da servis noktası tarafından tamir edilmelidir.

Ses emisyonu/ kişisel koruyucu donanım.

Kullanırken ses 93Dp(a) çıkarmaktadır. Kullanırken kulaklık kullanmanız tavsiye edilmektedir.

Uyarı

Bu cihaz başlarında usta biri kontrolünde olmaksızın ya da kullanımı ile ilgili herhangi biri olmaksızın, fiziksel olarak yeterli olmayan (çocuklar dahil), hissi ya da akli yeteneklerinde azalma olan, ya da yetersiz deneyim ve bilgi sahibi olan kişilerce kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Çocukların başında cihazla oynamadıklarından emin olmak için biri olmalıdır. Ciddi yaralanmaları engellemek amacıyla cihaz fabrika, servis ya da eşdeğer ölçüde kalifiye biri tarafından tamir edilmelidir.

Koruyucu gözlük ve eldiven takınız:

Kişisel korumanız amacıyla koruyucu gözlük ve eldiven takmanız tavsiye edilmektedir.

Muhtemel ya da potansiyel tehlikelere karşı, hayvanları kırarken işlem sırasında dikkatli olunması gereklidir.

Gerekli kullanıcı yetenekleri:

Makinayı güvenli kullanma kullanıcıdan istenen küçük bir taleptir. Aslında dikkatli ve gözlemci olması istenmektedir.

Kullanıcının hayvanları kırkma deneyimli olması gerekmektedir.

Kullanıcı talimatları tamamen okumuş ve anlamış olmak zorundadır ya da makina kullanımında uzman biri tarafından eğitilmiş ve potansiyel tehlikeler tamamen anlatılmış olmalıdır.

Çocukların makinayı kullanmasına izin verilmemelidir.

Kontroller ve Kullanım notları:

Elektrikli makinaların uygun olmayan kullanımından doğan doğal tehlikeler bulunmaktadır, özellikle hayvancılıkta kullanılan ekipmanlarda! Makinayı kullanmaya başlamadan önce, aşağıda yazılmış kaza önleme tedbirlerini gözlemleyelim.

© Ana voltaj plakada gösterildiği gibi olmalıdır. Makina sadece AC güç kaynağına bağlanmalıdır.

© Çalışan kırkma bıçaklarıyla her temastan kaçınınız.

© Makina fişe takılı ve anahtarı kapalı olsa dahi, kırkma bıçaklarının olduğu kısımla fazla temas etmeyin.

© Herhangi bir likitle bağlantısı olan herhangi bir makinayla temas etmemeye dikkat edin.

Asla ıslak hayvanları kırkmayınız.

© Makinanın içine giren her sıvı makinanın elektrik yalıtımına zarar verecektir. Elektrik çarpmalarına ya da kısa devre tehlikelerinden korunmak için kuru kullanımlardan sonra fırça kullanarak makinayı temizleyin.

© Yerde bulunan gevşek elektrik kabloları takılmaları sebep olabilir ve tehlikenin kaynağı haline gelirler. Kırkma makinasını çalıştırmadan önce kablosunu dikkatli ve güvenlice yere koyun.

Kablonun dolanarak engel haline gelmemesine dikkat edin. Hayvanlar kablonun üzerinde ya da etrafında ya da ona dolanmış olmamalıdır. Kabloyu makinanın etrafına asla sarmayın ve sıcak yüzey ve objelerden uzak tutun, bu yalıtımda hasarlara ya da arızalara neden olabilmektedir. Kablo düzenli olarak arızalar karşı kontrol edilmelidir.

© Fişi çıkarmadan önce makinayı off konumuna getirin.

© Sadece orjinal kırkma bıçaklarını kullanın. Körelmiş, dişi körlemiş ya da kayıp arızalı bıçakları kullanmayın. Sadece bilenmiş bıçakları kullanın.

© Koyun postu üzerinde yabancı maddelere (tel, dal gibi) dikkat edin ve kırkma işlemine başlamadan bunları temizleyin.

© Çalışmanıza uygun kıyafetler giyin, hareketli parçalara dolanabilecek aşırı bol kıyafetler ya da aksesuarlar giymeyin. Koruyucu gözlük ve kulaklık takmanızı şiddetle tavsiye ediyoruz.

© Makina kullanımı sırasında asla yabancı bir obje yerleştirmeyin.

© Makinadan gelen ses hayvanı ürkütebilir. Hayvanı güvenlice bağlayın ve hayvana önden yaklaşarak makinayı görüş alanı içersinde çalıştırın.

© Kırkma alanında, kırkma ile ilgisi olmayan kimse bulunmuyorken kırkma işlemi yapılmalıdır.

© Sadece iyice havalandırılmış (toz) ortamlarda kırkma yapın ve asla patlayıcı gaz ya da objelere yaklaşmayın.

© Bu güvenlik notlarına her durumda uygulanmalıdır.

Ayar vidasını kullanarak ayarlamak:

Kullanıma başlamadan önce, aşağıdaki şekillerde ayarlama yapılmalıdır:

Kırkma yapmadan Önce:

Makinayı kapama ile birlikte baskı boyun taşıyıcı konik pininin kesicisindeki deliklerin içerisine yerleştirildiğinden emin olun. Sıkıştırma somununun ilk farkedilebilir direnç noktasında kadar. Daha sonra sıkıştırma somununun ¼ tur daha sıkın.

Kırkma makinasını çalıştırın. Sıkıştırma somununun daha fazla temas baskısı olmayacağı kadar gevşetin (ses düzeyi artar).

Uyarı:

Eğer sıkıştırma somunu çok fazla gevşetilirse. Kesici fırlayarak yaralanmalara sebep olabilir. Şimdi sıkıştırma somununun yavaşça sıkın taki basınç tam olarak ayarlanana kadar. Kesime başlayın, hala uygun şekilde kesmiyorsa biraz daha sıkmanız gerekebilir.

Kırkma:

Geleneksel koyun kırkma makinalarının uyguladığından daha az basınç uygulayan kırkma sistemiyle çalışır. Dikkatli olunmalıdır, bu nedenle bıçak basıncının çok fazla ayarlanmadığından emin olunmalı. Kesim sırasında arada sırada bıçak basıncı hafifçe ayarlanmalıdır (maksimum ¼ tur)

Bıçaklar arasına kıllar birikebilir, eğer kırkma başlangıcında sıkıştırma somunu düzgün sıkılmazsa, bu ayrıca kırkma işleminde ters etki yaparak bu işlemin sessiz olmasını imkansızlaştırır. Eğer bu olursa eğer bu olursa kırkma bıçaklarını sökün, temizleyin, yağlayın ve 4.2 de tanımlandığı şekilde tekrar oturtun.

Yağlama:

İyi kırkma sonuçları elde etmek için tarak plakası ve bıçak arasında ince bir yağ tabakası olması, makina ve bıçaklarının kullanım ömürlerini arttırmak için gereklidir. Kırkma makinasının kafasındaki bütün hareketli parçalar iyice yağlanmış olmalıdır. Kırkma bıçaklarının üzerine ve kırkma kafasının üzerindeki yağlama deliklerine birkaç damla yağ damlatın.

Sadece özel yağ ya da ISO VG15 standartlarını karşılaya paraffin yağ kullanın.

Bu yağ toksikten arındırılmış ve mukoza ya da deriyle temasında herhangi bir kızarıklığa sebep olmamalıdır. 21 gün sonunda paraffin yağ %20 azalır.

Az yağlama verimsiz kırkma sonuçlarının en sık görülen sebebidir. Uygun yağlanmayan bıçakları aşırı ısınacaktır ve bıçak ömrünü önemli ölçüde azaltacaktır.

Kırkma bıçakları ve kırkma başlığı, kırkma işlemi sırasında sıklıkla (en azından 15 dakikada bir) yağlanmalıdır böylece bıçaklar kurumayacaktır.

Anahtarı açıp/kapama:

Anahtar üzerinde iki pozisyon bulunmaktadır.

1: Makinayı açar

0: Makinayı kapatır.

Her zaman makinayı açıp kapatırken anahtarı kullanın.

Kablunun fişini çekmeden önce anahtar pozisyonunu ayarlayın.

Koruma anahtarının aşırı yüklenmesi:

Aşırı yüklenme anahtarı makinayı izin verilmeyen mekanik ya da termal yüklerden korur.

Eğer koruma anahtarı aşırı yüklenirse makina duracaktır. Makinayı derhal kayar anahtar ile kapatın.

Aşırı yük düğmesinin kapanmasının ana nedeni, motor arızası, bıçak basıncının çok olması, sıkışmış kırkma başlığı, blok olmuş yağ filtresi gibi sebeplerdir.

Arızayı gidermek için makinayı ana fişten çekin ve bir kaç dakika aşırı yük koruma düğmesine basarak makinayı tekrar çalıştırabilirsiniz.

Bütün diğer arızalar için, bölümdeki "tamiratlar" kısmındaki arızalar listesine bakın.

Bakım:

Herhangi bir bakım işlemine başlamadan önce makinayı fişten çekin, makina kapalı konumda olsa dahi. Makina fişe takılı olduğu sürece kırkma bıçaklarının olduğu kısımlara dokunmayın. Her ne zaman kırkma bıçakları ve kafaları üzerinde çalışırken ilk olarak güç kaynağını sökün.

Kırkma kafasını ve bıçaklarını temizlemek:

Kırkma işleminden sonra, temiz bir bez ile makinadan bütün yağı silerek temizleyin ve kuru bir fırçayla kırkma başlığı ve bıçaklarını temizleyin. Daha sonra paslanmayı önlemek için parçaları yağlayın. Bıçaklar üzerindeki en ufak bir pislik ya da kalıntı kırkma işlemi etkiler yağ tamamen imkansız hale getirebilir.

*****Not: Cihazı kuru tutun.**

Kırkma bıçaklarını yerleştirme:

Bir çift kırkma bıçağı, tarak plakası ve kesiciden oluşur. Kırkma bıçaklarını yerleştirirken doğru yüzeylerin birbirlerine denk geldiklerinden emin olunmalıdır. Bıçaklar aşağıdaki şekilde oturacaklardır.

Sıkıştırma somununun gevşetin ve makinayı sert bir yüzeye koyun böylece bıçak sabitleme vidası yukarı bakacak, vidaları gevşeterek kırkma bıçaklarının ikisini de çıkartın.

Yeni kırkma bıçaklarının temiz olduğundan emin olun ve yüzeylerin pis olmadığından emin olmak için dikkatli olun eğer olmazsa yeni taktığınız bıçaklardan istediğiniz verimi alamazsınız.

Yeni bıçakları baskı boyunduruk koniğine yerleştirin ve yeni tarak plakasını gevşetilmiş vidalar arasına yerleştirin ve el ile tarak plakası sadece yan düzlemde hareket edene kadar sıkıştırın.

Makinayı çevirin ki sıkıştırma vidası yukarı gelsin.

Şu anda en önemli olan bıçakların birbirlerine karşı yerleştirilmesi ve tarak plakasının alt yüzeyinin üst tarağı ucundan yaklaşık 1,5mm-2mm dışarıda çıkık olmasıdır.

Bütün kırkma bıçaklarının doğru şekilde yerleştirildiğini emin olun ve basınç boyunduruk taşıyıcı koniğinin kesicideki deliklerine yerleştirildiklerine emin olun. Sıkıştırma somunlarını kesici bıçaklarını tarak plakalarına tam olarak oturana kadar sıkıştırın ve hafif bir direnç oluşturabilir.

Kırkma bıçaklarının bilenmesi:

Sadece keskinleştirilmiş kırkma bıçaklarını kullanın. Körelmiş bıçakları ya da dişi olmayan bıçakları değiştirin. Kırkma bıçaklarını sadece uygun makina ile ve servis merkezinde eğitim almış bir uzman tarafından bilenmelidir.

Hava filtresini temizleyin:

Hava filtre elemanı makinanın motor bölümünün altında bulunmaktadır. Hava filtresi elemanın temizlemek için makinadan çıkartabilirsiniz. Filtre elemanını kuru bir fırça ile temizlemek gereklidir. Hava filtresi elemanı olmaksızın makina asla çalıştırılmamalıdır.

Kırkma makinasının kafasının çıkartılması (opsiyon):

Kırkma makinasının kafasını "koyun" dan "sığır" a getirin ya da tem tersi kafadaki vidayı gevşetin. Kafadan çıkartış diğerine oturtun. Vidaları tekrar sıkın.

Koyun kırkma makinasının saklanması:

Koyun kırkma makinasını sadece kuru mekanlarda ve bera berinde verilen çantada saklayın. İçinde sıvı olduğundan şüphelendiğinizde makineyi çalıştırmayın. Makinada elektrik çarpması ya da kısa devre riski varsa makineyi servise gönderin. Kullanımlar arasında makineyi kaldırmayı alışkanlık edinin, iyice temizlenmiş şekilde saklayın, yağlayın ve bıçaklardaki basıncı azaltmak için sıkıştırma somununu gevşetin. Çocukların ulaşamayacağı, kuru yerlerde ve saklama kutusunda muhafaza edin.

Açıklama:

Arızanın giderilmesi için yapmanız gerekenler "Tamir" sütununda yazılmıştır.

Arıza listesi:

Aşağıdaki arıza listesinde olmayan bir arıza ile karşılaştığınızda lütfen yetkili servis ile temasa geçin.

| ARIZA | OLASI SEBEP | TAMİR |
|---|--|---|
| Yüzey üzerinde çalışırken bıçakların hareket etmemesi | Gerilim bağlantısının kırılması | Gerilim bağlantısının yenilenmesi |
| | Krank mili ve/veya krank silindirinin ve/veya döner çatalın aşınması | Krank mili ve/veya krank silindirinin ve/veya döner çatalın değiştirilmesi |
| | Rulmanın aşırı aşınması | Rulmanın değiştirilmesi |
| Bıçakların hareket etmemesi | Arızalı siyah Z30 dişlisi (Illustration1,item 8) | Dişlinin değiştirilmesi |
| | Motor bölümündeki redüksüyon arızası | Redüksüyonun değiştirilmesi |
| | Krank milinin yamulması ya da kırılması | Krank milinin değiştirin |
| | Krank silindirinin olmaması | Krank silindirini değiştirin. |
| Sıkıştırma somunun kendi kendine gevşemesi | Sıkıştırma somunu yayının kayıp olması (Illustration1, item 4) | Sıkıştırma somununu yenileme ve yerleştirme böylece kolayca sıkarsınız ama tersi yöne kendini çevirmez. |
| | Gevşek lid bush | 'Loctite' ya da benzer yapıştırıcı kullanın lid bush l yapıştırmak için |
| Kırkma bıçağına uygun basıncın uygulanamaması | Gerilim yayının kırık olması | Gerilim yayını değiştirin |
| | Kayar manşonun olmaması (Illustration1,item 6) | Kayar Manşonun değiştirilmesi |
| | Döner çatal yukarıdan aşağıya kadar aşınır | Döner çatalın değiştirilmesi |
| | Basınç bounduruğunun aşınması (Illustration1, item 2) | Basınç boyunduruğunun değiştirilmesi |
| Basınç boyunduruğunun düşmesi | Basınç bağlantı yayının pabuçlarının sıkışması | Basınç linklerinin değiştirilmesi |

| | | |
|--|--|--|
| Zayıf Kesim | Tarak ve kesici makasların körelmesi | Yaklaşık 20 um negative taç ile makasların bilenmesi |
| | Kesici makasların basıncının yeterli olmaması | Basıncı sıkıştırma somunun sıkarak arttırın. (Illustration3,item 1) |
| | Bıçakların uygun olarak bilenmemesi | Yaklaşık 20 um negative taç ile makasların bilenmesi |
| Motorun çalışmaması | Güç olmaması | Kablo ve sigortayı kontrol edin |
| | Kablo arızası | Yetkili servis tarafından kontrol edilip değiştirilmeli |
| | Motor ya da anahtar arızası | Yetkili servis tarafından değiştirilmesi |
| | Aşırı yük koruma anahtarının takılması | Bastırın (Illustration5) |
| Aşırı yük koruma anahtarının sürekli sıkışması (Illustration5) | Bıçakların sıkışması(Illustration6) | Sıkışanları ayırın |
| | Hava filtresinin blokaj olması (Illustration12) | hava filtresinin değiştirilmesi ve temizlenmesi |
| | Rotor ya da stator arızası | Rotor ve statorün değiştirilmesi |
| | Aşırı yük koruma anahtarı arızası | Aşırı yük koruma anahtarının yenilenmesi |
| Motorun çok yavaş dönmesi | Kömürlerinin bitmesi | Yetkili Servis tarafından kömürlerin değiştirilmesi |
| | Rotor ve statorün arızalanması | Rotor ve statorü değiştirin |
| Motor kısmının aşırı ısınması | Hava filtresinin bloke olması ve hava sirkülasyonun gerçekleşmemesi (Illustration1, item 28) | Hava filtresini çıkarın ve bir fırça ile temizleyin ya da yenisi ile değiştirin. |
| | Kırkma bıçaklarının geriliminin fazla olması | Bıçaklar üzerindeki basıncı fazla uygulayıp bıçaklara aşırı yük uygulamayın. Kırkma bıçakları hala kesmiyorsa yenileyin ya da bileyin. |
| | Rulman arızası (hasarlı rulmanları temizleyin) | Rulmanların yenilenmesi |
| Motor kısmından aşırı ses gelmesi | Redüksiyon dişlisi ve şaftların yeterli yağlanmaması. | Redüksiyon dişlisin ve şaftın yağlanması |
| Motorun titremesi | Rotorun düzgün çalışmaması (keskin vuruşlar sebebiyle) | Rotorün değiştirilmesi |
| | Rulmanların aşınması | Rulmanların yenilenmesi |
| Kırkma bıçaklarının düzgün kesmemesi | Tarak plakasının düzgün oturmaması | Üst bıçaklarının ucunun tarak plakasının ucunun 1.5mm gerisine gelecek şekilde tekrar ayarlanması. (Illustration11) |
| | Krank silindirinin olmaması (illustration1,item 25) | Krank silindirinin değiştirilmesi |
| | Krank silindirinin kayıp olması (Illustration1,item 8) | Dişlinin değiştirilmesi Redüksiyon dişlisinin değiştirilmesi |

| | | |
|------------------------------------|--|--|
| | Kırkma bıçaklarının körelmesi | Böklüm 1-4 e bakın |
| Kırkma bıçaklarının aşırı ısınması | Kırkma bıçaklarındaki baskının fazla olması | Kırkma bıçaklarındaki gerilimin azaltılması ve gerekliyse bıçakların bilenmesi |
| | Krank silindirinin üzerinde yağ tabakasının olmaması (Illustration1,item 25) | Yağ krank silindiri |
| | Kayar manşon üzerinde gress yağının olmaması (Illustration1,item 6) | Kayar manşona gres yağı oyun |
| | Rulmanların aşınması | Rulmanların değiştirilmesi |

- **Tanım**

Makinanın sahibi kırkma bıçakları ve makinasının kullanım ömrü sonunda uygun şekilde ortadan kaldırmak zorundadır. Lütfen bunu yaparken ulusal yasalarınızı gözönünde bulundurun.

Malzeme Kategorileri

| | |
|-------------------|--|
| Malzeme | Illustration1 deki içeriklerdendir |
| Kauçuk | 18/19 |
| Polyamide | 8/27/28 |
| Demir/çelik | 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/21/22/24/25/26/28/29/30 |
| Bakır | 11/12/17/19 |
| Prinç | 13/15/17/27 |
| Alüminyum | 23 |
| Diğer meteryaller | 9//10/13/14/15/17/30 |

ENGLISH

SHEEP CLIPPER RDX923 – X923

INSTRUCTION MANUEL AND USE GUIDE

DEVICE UNITS

- 1)-BRUSH SLOT COVER
- 2)-ON / OFF SWITCH
- 3)- VENTILATION GAP
- 4)-BLADE
- 5)-BLADE ADJUSTMENT
- 6)-HOLDING BODY
- 7)-ELECTRIC CABLE

TECHNICAL DATA

| | |
|-----------------------|------------|
| 1-VOLTAGE | 230V/50Hz |
| 2-POWER | 550W |
| 3-WEIGHT | 3,5 KG |
| 4-BLADE CUTTING SPEED | 0-2400 RPM |
| 5-BLADE | 80 MM |

NOTE: THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR PROFESSIONAL USE.

USING AREA AND LIFE

Intended Use

Clipper machine is exclusively intended for shearing hair of sheep, cattle, horse or big dogs. Particularly on humans and any other use on creatures is explicitly prohibited.

According to the notification of the Ministry of Customs and Trade, its useful life is 7 years.

SECURITY RULES

- Pay attention to the following information to avoid the risk of electric shock, injury and fire.
- Check if it is that the current mains voltage corresponds to the information on the instrument nameplate.
- Check if it is the power tool and electrical connections for damage.
- Pull in the cable while the machine is off.
- Always start tools before they come into contact with the materials to be processed.
- Protect yourself against electric shock. Avoid touching grounded appliances such as metal pipes, radiators, electric cookers, refrigerators, etc.
- Excessive temperature difference causes water droplets to form on electrically conductive parts. Allow the tool to come ambient temperature in the workplace, before operating the tool.
- Use machines, tools and recommended accessory parts in accordance with the regulations in the user manual and only in areas suitable for their intended use.
- Fix the part to be worked on. Use clamping fixtures or vices to secure the parts.
- Do not wear jewelry that can be caught in moving parts and do not wear loose clothing while working. Tie up your long hair or wear a wrap-around net. Wear non-slip shoes and wear gloves.
- Wear earplugs when working with excessive noise.
- Protect power tools from moisture and rain. Never immerse in water.
- When working outdoors, use only tools and extension cords approved for these conditions.
- Do not operate tools in areas where there is a danger of explosion.
- This user manual will also be given when handing over the device to third parties.
- Repairs will only be carried out by qualified personnel using original parts.

Accessories

- 1- Shearing machine with shearing head
- 2- Double shearing blades
- 3- Special screwdriver
- 4- Special oil bottle
- 5- Cleaning brush
- 6- Instruction manual
- 7- Carrying and storage seat

Options:

Alternative interchangeable spin head (for cattle and horses)

Safety Regulations:

This section describes the mandatory safety regulations which must be observed when using the shearing machine.

All persons undertaking work with the machine has obligation to read the operating instructions. The operating instructions must be kept safely in the storage case and accessible at all times.

Suitable Using:

The use to which the machine is intended for is described in Intended Use. Following applies to safe operation:

The details at Technical Data count as mandatory operating limits and ratings.

Shearing other animals, in particular dangerous animals like beasts of prey count as mis-use.

The appliance is not intended for use by children or infirm people. If used with a cord extension device or portable outlet device, ensure such devices are positioned so as not to be subjected to splashing or ingress of moisture.

Safety Principles:

- a) Only insert the plug into undamaged sockets. Defective installations can cause an electrical shock or a short circuit. Outside sockets must be equipped with a fault current breaker. Observe the relevant national regulations.
- b) Cleaning and servicing should only be done with the mains plug pulled out.
- c) Never let a machine with its cable plugged in, lie around unsupervised. Keep children away from the working area and store the machine out of their reach.

Maintenance and control requirement:

Only operate the shearing machine if it is undamaged and in a proper condition. Any defects to the housing or the electrical cable should be rectified by a repair or service agent.

Noise emission/ personal protective equipment:

Typical sound emissions when working are 93 Db(A). We recommend that ear protectors should always be worn when working.

Warning:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. It must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Wear safety glasses and gloves:

For your personal protection we recommend that you wear protective goggles and gloves. Personal protective equipment is to be provided by the operator.

Required user capabilities:

Operating the machine safely makes only small demands of the operator.

However, it is essential that they are observed and carried out.

The operator must be experienced in handling the animals to be shorn.

The operator must have read and understood the instructions or have been instructed by an expert in the machine's use and have had the potential dangers explained.

Children are not permitted to operate the equipment.

Controls and usage notes:

There are dangers inherent in the improper use of electrical equipment, especially stockbreeding equipment!

Before taking the machine into use, you should observe the following accident prevention measures:

©The mains voltage must be the same as that shown on the nameplate. The machine may only be connected to an AC supply.

©Avoid all contact with the moving shearing blades.

©Even when the machine is connected and switched off, do not handle the area of the shearing blades as long as the machine is on the shearing blades/shearing head.

©Avoid touching any machine which is in contact with any liquids. Never shear wet animals.

©Any liquid which has got into the machine will lower the electrical insulation. There is then the danger of an electric shock or short circuit. Only clean the machine when dry using a brush or the cleaning brush provided.

©An electric cable lying loose on the ground for any distance can snag and become a source of danger. Before starting to shear, lay the cable out carefully and safely, avoid any kinks in the power cable and prevent it becoming entangled. Animals must not stand on or walk across the power cable or get caught in it. Never wrap the power cable around the machine and keep it away from hot surfaces and objects. This may result in breaks and damage to the insulation. The cable should be regularly checked for damage.

©Switch the machine to OFF (Position 0:Illustration2) before pulling out the plug.

©Only use original shearing blades. Do not use damaged shearing blades with blunt, missing or broken off teeth. Only work using sharp blades, ground in a specialist workshop.

©Look out for foreign bodies (wire, wood, etc.) in the fleece and remove them before beginning to shear.

©Wear suitable work clothes, do not wear any loose fitting clothing or items of jewellery which could get caught up in moving machine parts. We would recommend in the strongest terms that protective goggles and ear protectors are worn.

©Never insert any object into any machine's operation.

©Noise from the machine can frighten an animal or be dangerous if the animal is being crushed by its body weight. Tether the animal securely, approach from the front and switch the machine on within the animal's range of vision.

©Animal should only be shorn if unauthorised persons have been excluded from the shearing area.

© Only shear in well-ventilated spaces (dust) and never near objects or gases likely to explode.

© These safety notes must be complied with in all cases. It is recommended that a fault current safety plug away be used when working with electrical equipment.

To adjust using the adjusting screw:

Before putting into operation, make adjustment as follows:

Before shearing:

With the machine switched off: ensure that the pressure yoke's carrier cone pins mesh precisely into the positioning holes in the cutter (Illustration3.item 2) Tighten the tension nut until resistance in first noticeable (Illustration3.item1). Then tighten the tension nut a further 1/4 turn.

Start operating the shearing machine. Slacken off the tension nut(Illustration7) until the shearing blades exert almost no more contact pressure (noise level rises).

Caution:

if the tension nut is slackened off too much. the cutter can fly off causing injury. Now tighten the tension nut slowly until the tension nut. The pressure should now be correctly set. Begin shearing. If it still does not cut properly you will have to add a little more tension.

Shearing:

During shearing: The shearing system works with much less pressure having to be applied than with traditional sheep shearing machines. Care should be taken. therefore, to ensure that the blade tension is not set too high. Slightly adjustthe blade tension from time to time during shearing (max.1/4 turn)

Hair may collect between the shear blades, if the tension nut is insufficiently tightened at the start of shearing. this will have an adverse effect on further shearing progress of make it quiet impossible. If this happens, the shear blades must be disassembled, cleaned, oiled and re-fitted.

Lubrication:

A thin layer of oil on the cutter and the comb plate (Illustration3.item1+3) is essential for good shearing results and so as to increase life of the machine and its shearing blades. All other moving parts in the shearing head must also be well-oiled. Place a few drops of oil on the shearing and pour some into the lubricating holes provided on the shearing head (Illustration4, item 2).

Only use our special oil or a paraffin oil meeting the ISO VG15 specification. This oil is non-toxic and produces no irritation on contact with the skin or the mucous membranes. This paraffin oil degrades to some 20% after 21 days.

Poor lubrication is the most frequent cause of unsatisfactory shearing results. inadequately oiled shearing blades will overheat. leading to reduced blade life.

The shearing blades and shearing head must be adequately lubricated during shearing (at least every 15 minutes) so that they do not run dry.

Switching on/off:

There are two positions on the slide switch (Illustration2. shows the 0 position).

Position 1: Machine switched on

Position 0: Machine switched off

Always use the slide switch (Illustration2) when switching the machine on and off.

Check the switch position before plugging in the cable.

Overload protection switch:

The overload protection switch protects the machine from non-permissible mechanical and thermal loads. If the overload protection switch button trips (the machine will stop). Immediately switch the

machine off with the slide switch as well (Illustration2) (position=0). Reasons for the overload protection switch tripping are:

faulty motor, blade tension too high, jammed shearing head, blocked oil filter, etc.

Rectify the fault with the mains plug pulled out. the machine may be started up again after a few minutes by pressing in the overload protection button. (Illustration5)

Servicing:

Before starting any servicing work. disconnect the power supply. pull the plug out.

Even with the machine switched off. Do not handle the area round the shearing blades as long as the machine is still connected to a power source. Whenever working on the shearing blades/shearing head, always first disconnect the power supply.

Cleaning the shearing head and blades:

Cleaning the shearing head and shearing blades After shearing, remove all oil from the machine by rubbing it down with a dry cloth and carefully clean the shearing head and shearing blades with a dry brush. then oil the parts to prevent rusting. Even the smallest rust sport on the blades can adversely affect shearing or make it completely impossible.

*****Note: keep the appliance dry.**

Fitting the shearing blade:

A pair of shearing blade consists of a comb plate (Illustration6, item2). And a cutter (Illustratin6. item1). When fitting the blades care should be taken to ensure that the correct surfaces come to rest against each other. The blades are fitted as follows:

Lossen the tension nut (Illustratin7) and place the machine on a hard surface so that the blade fixing screws lie uppermost. slacken off the screws and remove both the old shearing blades.

Ensure that the new shearing blades are clean. particular care should be taken to ensure that the ground surfaces are free of dirt; if not, even newly ground shearing blades will not shear satisfactorily.

Place the new cutter in the pressure yoke`s carrier cones (Illustration9+3.item 2) and posh the new comb plate between the loosened screws (Illustration10). Now tighten the blade fixing screws until you can just move the comb plate sideways by hand.

Now turn the machine over so that the tension nut is again uppermost.

What is now important in that you rest the blades against each other in such a way that the ground surface of the comb plate projects approx. 1.5-2.0mm beyond the tips of the upper blade(Illustration11).

Check that the shearing blades have been correctly fitted and that the pressure yoke`s carrier cones (Illustration3. item 2) are situated in the holes provided in the cutter. Now tighten up the tension nut until the cutter is pressed against the comb plate and you can feel a slight resistance.

Resharpener the shearing blades:

Only work with sharp shearing blades. Replace blunt blades or those with missing teeth. proper resharpener can only be done with a special machine and by a trained technician contatable through your service centre.

Cleaning the air filter:

The air filter element is found on the underside of the motor section of the machine. The air filter element can be removed form the machine for cleaning .Regularly cleaning the element with a dry brush is essential. When cleaning the air machine must never be operated without the air filter element!

Changing the shearing head (option):

To change the shearing head from| “sheep” to “cattle” or vice-versa, loosen both head screw. Remove on head and fit the other (Grsase cog wheel. Illustration1, item 8, if necessary). RE-tighten both screws.

Storing the shearing machine:

Only store the shearing machine in a dry place and in the case supplied. Do not switch on the machine if you suspect any liquid has got into it. There is then a risk of an electric shock or short circuit. and the Shearing machine into a service centre.

Make it a habit to store the machine between use, storing it well-cleaned. oiled and with tension slackened off. In its storage case. In a clean, dry place, out of the reach of children.

Explanation:

What you need to do to fix the fault is written in the "Repair" column.

Fault list:

When you encounter a malfunction that is not in the malfunction list below, please contact the authorized service.

| MALFUNCTION | CAUSE | RECTIFICATION |
|---|--|--|
| Cutter does not move across its whole running surface | Tension link broken | Have tension link replaced |
| | Crank spindle and/or crank roller and/or swiveling fork worn out | Have crank spindle and/or crank roller and/or swiveling fork replaced |
| | Bearing badly worn | Have bearing replaced |
| Cutter does not move | Faulty cogwheel Z30 black (Illustration1,item 8) | Replace cogwheel |
| | Faulty reduction gear in the motor section | Have reduction gear replaced |
| | Crank spindle broken or bent | Have crank spindle replaced |
| | Crank roller missing | Have crank roller replaced |
| Tension nut slackens off by itself | Tension lock spring missing (Illustration1, item 4) | Replace tension lock spring and fit it so that the tension nut turns easily to tighten but drag in off direction |
| | Loose lid bush | Use 'Loctite' or similar adhesive product to glue lid bush |
| Sufficient pressure cannot be applied to the cutter | Tension link is broken | Have tension spring replaced |
| | Sliding sleeve missing (Illustration1,item 6) | Replace sliding sleeve |
| | Sliding sleeve missing (Illustration1,item 6) | Replace sliding sleeve |
| | Swiveling fork is worn down on top | Have swiveling fork replaced |
| | Pressure yokes are worn down (Illustration1, item 2) | Have pressure yokes replaced |
| Pressure yokes fall out | Securing lugs on tension link spring | Have tension link spring replaced |
| Poor cutting | Comb and cutter blades are blunt | Have resharpened with approx. 20 μ m negative crown |
| | Shearing blades tension too low | Increase pressure by tightening the tension nut(Illustraton3,item 1) |
| | Blades were not property sharpened | Have resharpened with approx. 20 μ m negative crown |
| Motor does not run | No power | Check lead and fuse |
| | Faulty coble | Have it checked and changed by service centre |
| | Faulty switch or motor | Have it repaired by service centre |
| | Overload protection switch tripped out | Push in(Illustration5) |
| Overload protection switch constantly trips out (Illustration5) | Blades jammed (Illustration6) | Remove jam |
| | Air filter blocked(Illustration12) | Clean or replace air filter |
| | Faulty rotor or stator | Have rotor/stator replaced |
| | Faulty over-current protection switch | Have overload protection switch replaced |
| Motor runs very slowly | Carbon brushes worn down | Have carbon brushes replaced by service centre |

| | | |
|---|---|--|
| | Rotor or stator are defective | Have rotor and/or stator replaced |
| Motor section gets warm | Air filter is blocked; air can no longer circulate (Illustration1, item 28) | Remove air filter and clean with brush or replace filter |
| | Shearing tension too high | Do not tighten pressure the shearing pressure adjustment. head so much(Illustration7).if the blades still do not cut. they should be resharpened or replaced |
| | Faulty bearings(cleaning fluid has damaged bearings) | Have bearing replaced |
| Motor section whistles loudly | Reducing gear and shafts have no lubricant | Have reducing gear and shaft lubricated |
| Motor vibrates | Rotor runs untrue(caused by sharp knock) | Have rotor replaced |
| | Bearing are worn out | Have bearing replaced |
| Does not cut | Comb plate wrongly fitted | Readjust the upper blades 1.5mm backwards in relation to me comb plate (Illustration11) |
| | Crank roller missing (illustration1,item 25) | Have crank roller replaced |
| | Crank roller missing (ilustration1,item 8) | Replaced cogwheel |
| | | Have reducing gear replaced |
| Shear head worn out (Illustration1,item 23) | See Section 1-4 | |
| Shearing head gets very hot | Shearing tension too high | Reduce shearing tension and have blades resharpened if necessary |
| | No lubricant film on crank roller(Illustration1,item 25) | Oil crank roller |
| | No grease on sliding sleeve (Illustration1,item 6) | Grease sliding sleeve |
| | Bearings are worn out | Have bearing replaced |

- **Description**

The owner has a duty to dispose of the shearing blades as well as of the shearing machine properly at the end of its service life. Please observe your relevant national regulations.
Please hand the machine to a service centre or to a specialist electrical dealer in your vicinity for disassembly.

| | |
|-----------------|--|
| Material | Contained in item from Illustration1 |
| Rubber | 18/19 |
| Polyamide | 8/27/28 |
| iron/steel | 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/21/22/24/25/26/28/29/30 |
| Copper | 11/12/17/19 |
| Brass | 13/15/17/27 |
| Aluminium | 23 |
| Other materials | 9/10/13/14/15/17/30 |

РУССКИЙ

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ОВЕЦ RDX923 – X923

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

- 1)- КРЫШКА ГНЕЗДА ДЛЯ ЩЕТКИ
- 2)- ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ «ВКЛ.-
ВЫКЛ.»
- 3)- ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ
ОТВЕРСТИЕ
- 4)- ЛЕЗВИЕ
- 5)- РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЯ
- 6)- КОРПУС
- 7)- ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1- НАПРЯЖЕНИЕ | 230 В/50 Гц |
| 2- МОЩНОСТЬ | 550 Вт |
| 3- ВЕС | 3,5 КГ |
| 4- СКОРОСТЬ РЕЗКИ ЛЕЗВИЯ | 0-2400 оборотов в минуту |
| 5- ЛЕЗВИЕ | 80 ММ |

**ПРИМЕЧАНИЕ: ДАННЫЙ ПРОДУКТ НЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

ОБЛАСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И СРОК ГОДНОСТИ

Целевое использование

Машинка для стрижки предназначена исключительно для стрижки шерсти овец, крупного рогатого скота, лошадей или больших собак.

В частности, на людях и любое другое использование на существах категорически запрещено.

Согласно уведомлению Министерства таможи и торговли, срок его службы изделия составляет 7 лет.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Обратите внимание на следующую информацию, чтобы избежать риска поражения электрическим током, травм и возгорания.

Проверьте, соответствует ли текущее напряжение сети данным на заводской табличке прибора.

Проверьте, не поврежден ли электроинструмент и электрические соединения.

Соберите кабель при выключенной машине.

Всегда запускайте инструменты до их контакта с обрабатываемыми материалами.

Защитите себя от поражения электрическим током. Избегайте прикосновения к заземленным приборам, таким как металлические трубы, радиаторы, электроплиты, холодильники и т.д.

Чрезмерная разница температур приводит к образованию капель воды на электропроводящих деталях.

Перед началом работы с инструментом дайте ему прийти к температуре окружающей среды на рабочем месте.

Используйте машины, инструменты и рекомендуемые вспомогательные детали в соответствии с предписаниями руководства пользователя и только в местах, подходящих для их использования по назначению.

Закрепите обрабатываемую деталь. Используйте зажимные приспособления или тиски для фиксации деталей.

Не носите украшения, которые могут попасть в движущиеся части, и не надевайте свободную одежду во время работы. Завязывайте длинные волосы или носите сетку для обертывания.

Носите нескользящую обувь и надевайте перчатки.

При работе с повышенным шумом надевайте беруши.

Защищайте электроинструменты от влаги и дождя. Никогда не погружайте их в воду.

При работе на открытом воздухе используйте только инструменты и удлинители, одобренные для таких условий.

Не работайте с инструментами в местах, где существует опасность взрыва.

Данное руководство пользователя будет также передаваться при передаче устройства третьим лицам.

Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных деталей.

Аксессуары

Стригальная машинка с режущей валочной головкой

Двойные стригущие лезвия
Специальная отвертка
Специальная масленка
Щетка для чистки
Инструкция по эксплуатации
Комплект для переноски и хранения

Опции:

Альтернативная сменная головка для стрижки (для крупного рогатого скота и лошадей)

Правила техники безопасности:

В данном разделе описаны обязательные правила техники безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации стригальной машинки.

Все лица, работающие с машиной, обязаны ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Руководство по эксплуатации должно храниться в безопасном месте в футляре и быть всегда доступным.

Подходящее применение:

Использование, для которого предназначена машина, описано в разделе «Целевое использование». Следующее относится к безопасной эксплуатации:

Данные в разделе «Технические данные» считаются обязательными рабочими пределами и номинальными характеристиками.

Стрижка других животных, в частности опасных животных, таких как хищные звери, считается неправильным использованием.

Прибор не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными возможностями здоровья. Если прибор используется с удлинителем шнура или переносным устройством розетки, убедитесь, что эти устройства расположены так, чтобы не подвергаться брызгам или попаданию влаги.

Правила безопасности:

Вставляйте вилку только в неповрежденные розетки. Некачественная установка может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию. Наружные розетки должны быть оснащены прерывателем тока короткого замыкания. Соблюдайте соответствующие национальные предписания.

b

Чистка и обслуживание должны проводиться только при вынутой сетевой вилке.

Никогда не оставляйте машинку с подключенным кабелем без присмотра. Не допускайте детей в рабочую зону и храните машину в недоступном для них месте.

Требование к обслуживанию и контролю:

Эксплуатируйте машинку для стрижки только в неповрежденном и исправном состоянии. Любые дефекты корпуса или электрического кабеля должны устраняться ремонтным или сервисным центром.

Шумовое воздействие/средства индивидуальной защиты:

Типичный уровень шума при работе составляет 93 Дб(А). Мы рекомендуем всегда носить защитные наушники при работе.

Предупреждение:

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они не получили информацию или инструктаж по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором. Во избежание опасности его замена должна производиться производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией.

Надевайте защитные очки и перчатки:

Для вашей личной защиты мы рекомендуем вам использовать защитные очки и перчатки. Средства индивидуальной защиты должны быть предоставлены оператором.

Необходимые возможности пользователя:

Лишь небольшие требования к оператору требуются для безопасной эксплуатации машины.

Однако важно, чтобы они соблюдались и выполнялись.

Оператор должен иметь опыт обращения с животными, которых нужно стричь.

Оператор должен прочитать и понять инструкции или пройти инструктаж у эксперта по использованию машины и получить разъяснения о потенциальных опасностях.

Дети не допускаются к управлению оборудованием.

Элементы управления и примечания по использованию:

Неправильное использование электрооборудования, особенно животноводческого, сопряжено с опасностью!

Перед началом эксплуатации машины необходимо соблюдать следующие меры по предотвращению несчастных случаев:

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Устройство может быть подключено только к сети переменного тока.

Избегайте любого контакта с движущимися стригущими ножами.

Даже если машинка подключена и выключена, не работайте с зоной стригущих ножей, пока на машинке находится стригущие ножи/стригущая головка.

Не прикасайтесь к машинкам, которые находятся в контакте с любыми жидкостями. Никогда не стригите мокрых животных.

Любая жидкость, попавшая в машинку, снижает электрическую изоляцию. Возникает опасность поражения электрическим током или короткого замыкания. Очищайте машинку только в сухом состоянии с помощью щетки или прилагаемой щетки.

Электрический кабель, свободно лежащий на земле на любом расстоянии, может зацепиться и стать источником опасности. Перед началом стрижки тщательно и безопасно проложите кабель, избегайте любых видов силового кабеля и не допускайте его запутывания. Животные

не должны стоять на силовом кабеле или ходить по нему, а также зацепляться за него. Никогда не обматывайте кабель питания вокруг машинки и держите его подальше от горячих поверхностей и предметов. Это может привести к разрывам и повреждению изоляции. Кабель следует регулярно проверять на наличие повреждений.

Перед тем как вынуть вилку из розетки, переведите машину в положение ВЫКЛЮЧЕНО (OFF) (положение 0: иллюстрация 2).

Используйте только оригинальные ножи для стрижки. Не используйте поврежденные ножницы с тупыми, отсутствующими или отломанными зубьями. Работайте только острыми лезвиями, заточенными в специализированной мастерской.

Обратите внимание на наличие инородных тел (провода, дерево и т.д.) в шерсти и удалите их перед началом стрижки.

Надевайте подходящую рабочую одежду, не носите свободную одежду и украшения, которые могут зацепиться за движущиеся части машины. Мы настоятельно рекомендуем надевать защитные очки и противозумные наушники.

Никогда не вставляйте какие-либо предметы в рабочие детали машинки.

Звук машины может напугать животное. Надежно привяжите животное и запустите машинку в пределах видимости животного, подойдя к нему спереди.

Стрижку следует производить тогда, когда в зоне стрижки не присутствуют неуполномоченные лица.

Стричь только в хорошо проветриваемых помещениях (пыль) и никогда вблизи предметов или газов, которые могут взорваться.

Данные указания по безопасности следует применять во всех случаях. При работе с электрооборудованием рекомендуется использовать защитную вилку.

Для регулировки используйте регулировочный винт:

Перед вводом в эксплуатацию выполните регулировку следующим образом:

Перед стрижкой:

При выключенной машине: убедитесь, что штифты несущего конуса прижимной вилки точно вошли в позиционные отверстия резака (иллюстрация 3. поз.2) Затяните натяжную гайку до первого заметного сопротивления (иллюстрация 3. поз.1). Затем затяните натяжную гайку еще на 1/4 оборота.

Запустите машинку для стрижки. Ослабьте натяжную гайку (иллюстрация 7), пока стригущие ножи не перестанут оказывать контактное давление (уровень шума повысится).

Внимание:

Если натяжная гайка ослаблена слишком сильно, резак может слететь, причинив травму. Теперь медленно затяните натяжную гайку до упора. Теперь давление должно быть установлено правильно. Начните стрижку. Если он все еще не режет должным образом, вам придется добавить немного больше натяжения.

Стрижка:

Во время стрижки: Система стрижки работает с гораздо меньшим давлением, чем при использовании традиционных машинок для стрижки овец. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы натяжение ножей не было слишком сильным. Во время стрижки время от времени слегка регулируйте натяжение ножей (не более 1/4 оборота).

Шерсть может скапливаться между лезвиями ножниц, если натяжная гайка в начале стрижки

недостаточно затянута. Это отрицательно влияет на дальнейший ход стрижки, делая ее практически невозможной. В этом случае необходимо разобрать ножницы, очистить, смазать маслом и установить заново.

Смазка:

Тонкий слой масла на режущей и гребенчатой пластине (иллюстрация 3. поз.1+3) необходим для получения хороших результатов стрижки и для увеличения срока службы машинки и ее стригущих ножей. Все другие движущиеся части стригальной головки также должны быть хорошо смазаны. Нанесите несколько капель масла на ножницы и залейте немного масла в смазочные отверстия, расположенные на головке ножниц (иллюстрация 4, поз. 2).

Используйте только наше специальное масло или парафиновое масло, соответствующее спецификации ISO VG15. Данное масло нетоксично и не вызывает раздражения при контакте с кожей или слизистыми оболочками. Парафиновое масло разлагается примерно на 20% через 21 день.

Плохая смазка является наиболее частой причиной неудовлетворительных результатов стрижки. Недостаточно смазанные лезвия ножниц перегреваются, что приводит к сокращению срока службы лезвий.

Во время стрижки ножницы и стригальная головка должны быть достаточно смазаны (по крайней мере, каждые 15 минут), чтобы они не засохли.

Включение/выключение:

У ползункового переключателя есть два положения (на иллюстрации 2 показано положение

Положение 1: Машинка включена

Положение 0: Машинка выключена

При включении и выключении машинки всегда используйте ползунковый переключатель

Перед подключением кабеля проверьте положение переключателя.

Выключатель защиты от перегрузки:

Выключатель защиты от перегрузки защищает машину от недопустимых механических и тепловых нагрузок. Если сработает кнопка выключателя защиты от перегрузки (машина остановится). Немедленно выключите машину с помощью ползункового выключателя перегрузки являются:

неисправный двигатель, слишком сильное натяжение ножей, заклинивание стригущей головки, засорение масляного фильтра и т.д.

Устраните неисправность, выдернув сетевую вилку. Через несколько минут машину можно снова запустить, нажав кнопку защиты от перегрузки. (иллюстрация 5)

Обслуживание:

Перед началом работ по техническому обслуживанию отключите электропитание, вытащите вилку из розетки.

Даже при выключенной машине не обрабатывайте область вокруг стригущих ножей, пока машина все еще подключена к источнику питания. При работе с ножницами/стригальной головкой всегда сначала отключайте питание.

Очистка стригущей головки и лезвий:

Очистка стригущей головки и лезвий. После стрижки удалите все масло с машинки, протерев ее сухой тканью, и тщательно очистите стригущую головку и стригущие ножи сухой щеткой, затем смажьте детали маслом, чтобы предотвратить появление ржавчины. Даже самая маленькая ржавчина на лезвиях может негативно повлиять на стрижку или сделать ее полностью невозможной.

Примечание: держите прибор сухим.

Установка ножа для стрижки:

Пара ножниц состоит из гребенчатой пластины (иллюстрация 6, поз. 2) и ножа для стрижки (иллюстрация 6, поз. 1). При установке лезвий необходимо следить за тем, чтобы правильные поверхности прилегали друг к другу. Ножи устанавливаются следующим образом:

Ослабьте натяжную гайку (иллюстрация 7) и положите машинку на твердую поверхность так, чтобы винты крепления ножей лежали сверху, ослабьте винты и снимите оба старых стригущих ножа.

Убедитесь, что новые лезвия ножниц чистые, особое внимание следует уделить тому, чтобы на шлифованных поверхностях не было грязи; в противном случае даже только что отшлифованные лезвия не будут стричь удовлетворительно.

Вставьте новые лезвия в конус прижимного хомута (иллюстрация 9+3, поз. 2) и вставьте новую гребенчатую пластину между ослабленными винтами (иллюстрация 10) и затяните вручную, пока гребенчатая пластина не будет двигаться только в боковой плоскости.

Поверните машинку так, чтобы зажимной винт был вверх.

Самое главное на данный момент, чтобы лезвия располагались друг против друга, и чтобы нижняя поверхность пластины гребенки выступала примерно на 1,5-2,0 мм от кончика верхней гребенки (иллюстрация 11).

Убедитесь, что все режущие лезвия вставлены правильно (иллюстрация 3, поз. 2) и что они вставлены в отверстия конуса держателя прижимного хомута в резак. Затяните зажимные гайки, пока лезвия ножа не будут плотно прилегать к гребенчатым пластинам и могут создавать небольшое сопротивление.

Заточка лезвий машинки:

Используйте только заточенные лезвия машинки для стрижки. Замените тупые лезвия или лезвия без зубьев. Лезвия машинки для стрижки должны затачиваться только на соответствующем станке и квалифицированным специалистом в сервисном центре.

Очистка воздушного фильтра:

Элемент воздушного фильтра расположен под моторным отсеком машины. Вы можете снять элемент воздушного фильтра с машинки, чтобы очистить его. Необходимо очистить фильтрующий элемент сухой щеткой. Запрещается эксплуатировать машину без элемента воздушного фильтра.

Замена режущей головки (опция):

Переместите головку триммера из положения «овцы» в положение «крупный рогатый скот» или наоборот ослабьте винт на головке. Снимите одну головку и установите другую (при необходимости замените зубчатое колесо, иллюстрация 1, поз. 8). Повторно затяните оба

винта.

Хранение машинки для стрижки:

Храните машинку для стрижки только в сухом месте и в прилагаемом футляре. Не включайте машинку, если вы подозреваете, что в нее попала жидкость. Если есть риск поражения электрическим током или короткого замыкания, отправьте машину в сервисный центр. Возьмите за привычку хранить машинку между использованиями тщательно очищенной, смазанной и с ослабленной контргайкой, чтобы уменьшить давление на лезвия. Хранить в недоступном для детей месте, в сухом месте и в ящике для хранения.

Объяснение:

Что нужно сделать для устранения неисправности написано в графе «Ремонт».

Список неисправностей:

При возникновении неисправности, не указанной в приведенном ниже списке неисправностей, обратитесь в авторизованную сервисную службу.

| НЕИСПРАВНОСТЬ | ПРИЧИНА | ИСПРАВЛЕНИЕ |
|---|---|--|
| Лезвия не двигаются при работе на поверхности | Обрыв соединения напряжения | Возобновление подключения напряжения |
| | Износ коленчатого вала и/или кривошипного цилиндра и/или поворотной вилки | Замена коленчатого вала и/или ролик кривошипа и/или поворотной вилки |
| | Чрезмерный износ подшипников | Замена подшипника |
| Лезвия не двигаются | Дефектная шестерня Z30 | Переключение передач |
| | Выход из строя редуктора в моторном отсеке | Замена редуктора |
| | Треснувший или сломанный коленчатый вал | Замените коленчатый вал |
| | Свободный коленчатый цилиндр | Замените коленчатый цилиндр. |
| Самоотвинчивание нажимной гайки | Отсутствует стопорная пружина (иллюстрация 1, поз. 4) | Обновите и замените стопорную пружину, чтобы ее можно было легко затянуть, но она не поворачивалась в противоположном направлении. |
| | Свободная втулка крышки | Используйте «Loctite» или аналогичный клей, чтобы прикрепить втулку крышки. |
| Отсутствие надлежащего давления на лезвие машинки для стрижки | Натяжная пружина сломана | Замените натяжную пружину |
| | Отсутствует скользящая втулка (иллюстрация 1, поз. 6) | Замена скользящей втулки |
| | Износ поворотной вилки | Замена поворотной вилки |

| | | |
|---|--|---|
| | сверху | |
| | Эрозия нажимного хомута (иллюстрация 1, пункт 2) | Замена нажимного хомута |
| Падение давления в хомуте | Заклинивание наконечников пружины напорного соединения | Замена звеньев давления |
| Слабая резка | Притупление гребенчатых и режущих ножиц | Заточка ножиц с отрицательной короной около 20 мкм |
| | Недостаточное давление режущих ножиц | Увеличьте давление, затянув зажимную гайку. (иллюстрация 3, пункт 1) |
| | Неправильная заточка ножей | Заточка ножиц с отрицательной короной около 20 мкм |
| Двигатель не работает | Отсутствие напряжения | Проверьте кабель и предохранитель |
| | Неисправность кабеля | Его следует проверить и заменить в авторизованном сервисе. |
| | Неисправность двигателя или ключа | Замена в авторизованном сервисе |
| | Выключатель защиты от перегрузки включен | Нажмите его (иллюстрация 5) |
| Постоянное заедание выключателя защиты от перегрузки (рис. 5) | Заклинивание ножей (иллюстрация 6) | Замените застрявшие |
| | Блокировка воздушного фильтра (иллюстрация 12) | замена и очистка воздушного фильтра |
| | Неисправность ротора или статора | Замена ротора и статора |
| | Неисправность выключателя защиты от перегрузки | Заменить выключатель защиты от перегрузки |
| Двигатель вращается слишком медленно | Угольная щётка изношена | Замена угольной щетки авторизованным сервисом |
| | Выход из строя ротора и статора | Замена ротора и статора |
| Перегрев двигателя | Засорен воздушный фильтр и нет циркуляции воздуха (иллюстрация 1, поз. 28) | Снимите воздушный фильтр и очистите его щеткой или замените новым. |
| | Чрезмерное натяжение лезвий машинки для стрижки | Не оказывайте чрезмерного давления на лезвия и не перегружайте лезвия. Если лезвия машинки по-прежнему не режут, замените или заточите. |
| | Выход из строя подшипника (очистить поврежденные подшипники) | Замена подшипников |
| Чрезмерный шум от двигательной части | Недостаточная смазка редуктора и валов. | Смазка редуктора и вала |

| | | |
|---|--|--|
| Motorun titremesi | Ротор не работает должным образом (из-за резких ударов) | Замена ротора |
| | Износ подшипников | Замена подшипников |
| Лезвия машинки для стрижки не режут должным образом | Неправильная посадка гребенчатой пластины | Регулировка кончика верхних лезвий на 1,5 мм позади кончика гребенчатой пластины. (иллюстрация 11) |
| | Нет коленчатого цилиндра (иллюстрация 1, поз. 25) | Замена коленчатого вала |
| | Отсутствует кривошипный цилиндр (иллюстрация 1, позиция 8) | Переключение передач |
| | | Замена редуктора |
| Пртупление лезвий машинки для стрижки | См. разделы 1-4 | |
| Перегрев лезвий машинки для стрижки | Слишком сильное давление на лезвия машинки для стрижки | Снижение нагрузки на лезвия машинки для стрижки и заточка лезвий при необходимости |
| | Отсутствие масляной пленки на цилиндре коленчатого вала (иллюстрация 1, поз. 25) | Масляный цилиндр |
| | Отсутствие смазки на скользящей втулке (иллюстрация 1, поз. 6) | Смажьте скользящую втулку |
| | Износ подшипников | Замена подшипников |

- **Описание**

Владелец обязан правильно утилизировать ножницы, а также машинку для стрижки по окончании срока службы. Соблюдайте соответствующие национальные предписания. Пожалуйста, передайте машину для разборки в сервисный центр или специализированному продавцу электрооборудования в вашем городе.

| Материал | Содержание в иллюстрации 1 |
|------------------|--|
| Резина | 18/19 |
| Полиамид | 8/27/28 |
| Demir/çelik | 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/21/22/24/25/26/28/29/30 |
| Медь | 11/12/17/19 |
| Латунь | 13/15/17/27 |
| Алюминий | 23 |
| Другие метериалы | 9//10/13/14/15/17/30 |